

2017

Slévárenství - Technické dodací podmínky -
Část 5: Doplnkové požadavky na odlitky
ze slitin hořčíku

ČSN
EN 1559-5

42 1480

Founding - Technical conditions of delivery -
Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings

Fonderie - Conditions techniques de fourniture -
Partie 5: Spécifications complémentaires pour les pieces moulées en alliages de magnésium

Gießereiwesen - Technische Lieferbedingungen -
Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Magnesiumlegierungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1559-5:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1559-5:2017. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1559-5 (42 1480) ze září 2017.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1559-5:2017 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 1559-5 ze září 2017 převzala EN 1559-5:2017 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1370 zavedena v ČSN EN 1370 (42 9721) Slévárenství - Hodnocení drsnosti povrchu vizuálně pomocí srovnávacích etalonů

EN 1371-1 zavedena v ČSN EN 1371-1 (42 9722) Slévárenství - Kontrola kapilární metodou - Část 1: Odlitky odlévané do pískových forem, do trvalých forem gravitačně a pod nízkým tlakem

EN 1371-2 zavedena v ČSN EN 1371-2 (42 9722) Slévárenství - Kontrola kapilární metodou - Část 2: Přesně lité odlitky

EN 1559-1:2011 zavedena v ČSN EN 1559-1:2011 (42 1260) Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 1: Všeobecně

EN 1753 zavedena v ČSN EN 1753 (42 1484) Hořčík a slitiny hořčíku - Ingoty a odlitky ze slitin hořčíku

EN 1754 zavedena v ČSN EN 1754 (42 1482) Hořčík a slitiny hořčíku - Systém označování pro anody, ingoty a odlitky - Značky materiálu a číselné označení materiálu

EN 12438 zavedena v ČSN EN 12438 (42 1485) Hořčík a slitiny hořčíku - Slitiny hořčíku pro lité anody

prEN 12681-1 nezavedena

prEN 12681-2 nezavedena

EN ISO 3452-1 zavedena v ČSN EN ISO 3452-1 (01 5018) Nedestruktivní zkoušení - Kapilární zkouška - Část 1: Obecné zásady

EN ISO 5579 zavedena v ČSN EN ISO 5579 (01 5011) Nedestruktivní zkoušení - Radiografické zkoušení kovových materiálů s použitím filmu a rentgenového nebo gama záření - Základní pravidla

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jan Weischera DWV, IČ 65253213, Ing. Jan Weischera

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Dagmar Brablecová

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 1559-5

Březen 2017

ICS 77.150.20
5:1997

Nahrazuje EN 1559-

Slévárenství - Technické dodací podmínky -
Část 5: Doplňkové požadavky na odlitky ze slitin hořčíku

Founding - Technical conditions of delivery -
Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings

Fonderie - Conditions techniques de fourniture - Gießereiwesen - Technische
Partie 5: Spécifications complémentaires Lieferbedingungen -
pour les pièces moulées en alliages de Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke
magnésium aus Magnesiumlegierungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-01-06.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č. EN 1559-5:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
.....	5
Úvod.....	6
.....	6
1..... Předmět normy.....	7
.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
.....	7
3..... ? Termíny a definice.....	7
.....	7
4..... Údaje poskytované odběratelem.....	8
... 8	
5..... Označování.....	8
.....	8
6..... Výroba.....	8
.....	8
7..... Požadavky.....	8
.....	8
8..... Kontrola.....	10
.....	10
9..... ? Značení.....	11
.....	11
10..... ? Balení a ochrana povrchu.....	11
... 11	
11..... ? Reklamace.....	

..... 11

Příloha A (informativní) Podstatné technické změny mezi touto evropskou normou a jejím předchozím vydáním..... 12

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 1559-5:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 190 *Slévárenské technologie*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2017 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do září 2017.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1559-5:1997.

Technická komise CEN/TC 190 v rámci jejího pracovního programu požádala CEN/TC 190/WG 9 *Odlitky z hořčíku* o revizi následující normy:

EN 1559-5:1997 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 5: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin hořčíku.

Příloha A uvádí podrobnosti o podstatných technických změnách mezi touto evropskou normou a předchozím vydáním.

Tato norma je jednou z řady evropských norem pro technické dodací podmínky pro litiny. Další normy z této řady jsou:

- EN 1559-1 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 1: Všeobecně
- EN 1559-2 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 2: Doplnkové požadavky na ocelové odlitky
- EN 1559-3 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 3: Doplnkové požadavky na litinové odlitky
- EN 1559-4 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 4: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin hliníku
- EN 1559-6 Slévárenství - Technické dodací podmínky - Část 6: Doplnkové požadavky na odlitky ze slitin zinku

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinni zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

CEN/TC 190 *Slévárenské technologie* připravila materiálové normy, které zastřešují odlitky ze slitin hořčíku.

CEN/TC 190 schválila přípravu souboru norem zastřešujících technické dodací podmínky za účelem pomoci výrobcům a odběratelům k přípravě vhodné smluvně zaručené dohody a předcházet tak nedorozumění. Jsou připravené jako samostatné části.

Tato část EN 1559 pokrývá další technické dodací podmínky pro odlitky ze slitin hořčíku, jako například volitelné informace, výrobní postup, dodatečné požadavky týkající se stavu odlitků a zkušebních metod.

Tato evropská norma se nemůže používat pro objednávání a dodávání odlitků z litiny samostatně, ale jako doplněk EN 1559-1.

Symbol ? před označením článku znamená, že je třeba brát v úvahu požadavky stejného článku v EN 1559-1.

1 Předmět normy

Tato část EN 1559 specifikuje další technické dodací podmínky pro odlitky (viz EN 1753) a lité anody (viz EN 12438) vyrobené ze slitin hořčíku.

Tato část EN 1559 platí pro odlitky ze slitiny hořčíku odlévané do pískových nebo trvalých forem nebo tlakově, odstředivě lité, plynule lité nebo přesně lité.

Tato část EN 1559 neplatí pro odlévání ingotů, tyčí, bloků (nebo dalších tvarů) pro další přepracování, jako je přetavení nebo průtlačné lisování.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.